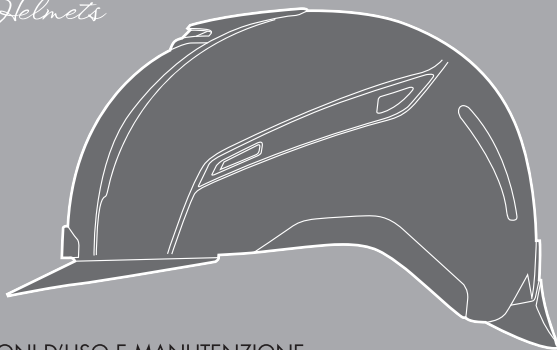




ICONA

JIN STIRRUP
Helmets



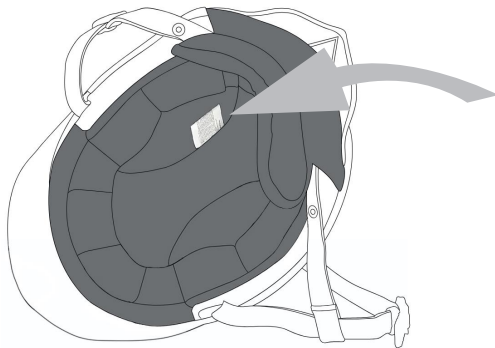
- IT** • ISTRUZIONI D'USO E MANUTENZIONE
- GB** • INSTRUCTIONS FOR USE AND CARE
- F** • NOTICE D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN
- D** • GEBRAUCHS - UND PFLEGEANLEITUNGEN
- NL** • AANWIJZINGEN VOOR HET GEBRUIK EN HET ONDERHOUD
- DK** • BETJENINGS - OG VEDLIGEHODELSESVEJLEDNING
- FIN** • KÄITTO - JA HUOLTO - OHJE
- S** • INSTRUKTIONER FÖR ADVÄNDNING OCH UNDERHÅLL
- E** • INSTRUCCIONES PARA EL USO Y LA MANUTENCIÓN

JIN STIRRUP

Helmets

CERTIFICATO DA - CERTIFIED BY -
CERTIFIÉ PAR - GEPRÜFT DURCH -
GECERTIFICEERD DOOR -
CERTIFICERT MYÖNNETTY -
CERTIFIERAD AV - CERTIFICADO POR:
ITALCERT S.r.l.

Viale Sarca 336, 20126 Milano
organismo notificato - notified body
organisme notifié - benannte stelle
aangemelde instantie - bemyndiget organ
ilmoitetun laitoksen - anmält organ
organismo notificado: N°0426



- ILLUSTRAZIONE E DESCRIZIONE ETICHETTA INTERNA
- ILLUSTRATION AND DESCRIPTION INSIDE LABELS
- ILLUSTRATIONS ET DESCRIPTION ETIQUETTES INTERIEURES
- ERKLÄRUNG UND BESCHREIBUNGEN DER INNEREN ETIKETTE

1. WILDKARTS.r.l. | 2. ICONA



3. EN 1384:2023

4. S

5. 530 ± 50 gr

6. 07/2025

- ERKLÄRUNG UND BESCHREIBUNGEN
DER INNEREN ETIKETTE

- ILLUSTRATIE EN BESCHRIJVING
INTERN ETI KET

- ILLUSTRATION OG INTERN ETIKET
- SISÄLLÄ OLEVAN ETIKETIN MALLI JA
KUVAS

- ILLUSTRATION OCH BESKRIVNING AV
ETIKETTEN INUTI HJÄLMEN
- ILUSTRACION Y DESCRIPCIONES
ETIQUETA INTERIOR

1. Fabbicante - Manufacturer - Fabricant - Hersteller - Fabrikant - Fabrikant - Valmistaja
Tilverkare - Productor

2. Nome del modello - Name of model - Nom du modele - Modellname - Naam Model
Navn på model - Mallin nimi - Modellnamn - Nombre del modelo

3. Norme di riferimento - Applicable regulation - Norme de reference - Bezugsnormen
Referentienormen - Normer - Vittaava nimi - Referensnormen - Normas de referencia

4. Taglia calotta - Shell size - Taille de shell - Gehäusegröße - schelpbreedte -
Kappestørrelse - Kuoren koko - Shell storlek - Tamaño del casco

5. Peso - Weight - Poids du casque - Gewicht - Gewicht - Vægt - Paino - Vikt - Peso

6. Data di fabbricazione - Manufacturing date - Date de fabrication - Herstellungsdatum
Datum fabrikatie - Fabrikationsdata - Valmistupäivä - Tilverkningsdatum - Feche de
fabricacion

7. Designazione del modello - Model designation - Designation du modele - Modellbestim-
mung Aanwijzing model - Beskrivelse af modellen - Mallin käyttötarkoitus - Beskrivning av
modellen - designacion

ISTRUZIONI

Prima di utilizzare il casco per equitazione JIM STIRRUP leggere attentamente queste istruzioni. E' indispensabile che il casco venga usato correttamente. La mancata osservanza di queste semplici norme può compromettere la vostra sicurezza. Questo casco rappresenta, secondo gli standards tecnici attuali, la miglior protezione per il capo. Esso non può tuttavia costituire mai una garanzia in grado di escludere completamente possibili lesioni. La protezione offerta dal casco dipende dalle circostanze dell'incidente. L'indossare un casco di protezione non evita sempre e in qualunque caso un incidente mortale o una invalidità permanente.

SCELTA DELLA TAGLIA E MODALITÀ DI REGOLAZIONE

Al momento della scelta del casco, verificate di indossare la giusta taglia. Il casco deve essere indossato in modo tale da proteggere la fronte e regolando il sistema di ritenzione in modo da ridurre al minimo ogni movimento sulla testa, sia avanti e indietro che lateralmente. Verificare che il sistema di ritenzione non stringa troppo sotto il mento e che il casco non copra le orecchie, né crei eccessive zone di pressione. Non deve essere possibile togliere il casco avendo il sistema di ritenzione allacciato. Per i bambini, non scegliere mai un casco troppo grande con l'idea che "cresceranno" e che il casco si adatterà successivamente.

Tabella taglie in cm									
53	54	55	56	57	58	59	60	61	62

LIMITI DI PROTEZIONE

Questo casco è costruito con materiali di alta qualità, per garantirvi la massima protezione compatibile con le condizioni di utilizzo per la pratica di attività equestri (equitazione sportiva, passeggiate a cavallo, ippoterapia), **NON utilizzare con mezzi motorizzati in strada e fuori strada, o in alcun altro tipo di sport.** In caso di incidente il casco assorbe parte della energia dell'impatto. Se il casco ha subito un urto importante, deve essere sostituito e non più utilizzato, anche se apparentemente integro, e comunque tutti i caschi devono essere sostituiti in presenza di evidenti segni di usura. L'utilizzo del casco implica la conoscenza ed accettazione delle avvertenze e delle limitazioni contenute nella presente nota informativa.

MANUTENZIONE

I materiali utilizzati nella realizzazione di questo prodotto non causano disturbi cutanei né risultano pericolosi per la salute dell'utilizzatore. Se durante l'uso del casco l'utilizzatore dovesse riscontrare qualsiasi reazione, l'uso deve essere immediatamente interrotto. Dopo l'utilizzo, pulire il casco solo con acqua e sapone neutro utilizzando un panno morbido e lasciarlo asciugare in maniera naturale a temperatura ambiente. L'imbottitura interna è estraibile e va rimossa e lavata a mano o in lavatrice; in entrambi i casi in acqua fredda. NON utilizzare solventi come: alcol denaturato, acetone, trielina, ecc...

SMALTIMENTO

Il casco deve essere smaltito come rifiuto solido urbano non riciclabile, secondo la normativa locale.

AVVERTENZE

Il casco non deve essere manomesso, e tanto meno rimuoverne la componentistica o applicare accessori non approvati dal produttore. In caso di rottura del cinturino, o fibbia, queste parti non possono essere sostituite dall'utente, si consiglia di mettersi in contatto con l'azienda produttrice per decidere di riparare il casco, oppure sostituirlo. Non esporre il casco a fonti di calore, raggi UV prolungati, fiamme o solventi. Conservare il casco nel sacco protettivo che trovate nell'imballo al momento dell'acquisto in un luogo asciutto, pulito, lontano da fonti di calore e agenti chimici. Non utilizzare oltre 5 anni dalla data di fabbricazione stampigliata sull'etichetta interna.

GARANZIA

Per usufruire della garanzia rivolgersi al proprio rivenditore.

LA GARANZIA COPRE SOLO I DIFETTI DI FABBRICAZIONE A PATTO CHE I CASCHI SIANO STATI ACQUISTATI DA UN RIVENDITORE JIN STIRRUP AUTORIZZATO.

CERTIFICAZIONE

Il caso è stato progettato e fabbricato secondo la procedura del REGOLAMENTO (UE) 2016/ 425 ed è conforme alla norma armonizzata EN 1384:2023. Per visionare la Dichiarazione di Conformità consultare il seguente sito: <https://www.jsitalia.com>

Questo casco è stato certificato da: ITALCERT S.r.l. Organismo Notificato n. 0426 Settore Certificazione DPI Viale Sarca 336, 20126 Milano IT.

Data di emissione: 30/07/2025 Rev. 1.3

Ditta fabbricante: WILDKART SRL, Via Madonna Nera 2, 31030 Borso del Grappa, Treviso, IT

INSTRUCTIONS

Before using the JIM STIRRUP riding helmet, carefully read these instructions.

It is essential that the helmet is used correctly. Failure to observe these simple rules may compromise your safety. According to current technical standards, this helmet provides the best possible protection for your head. However, it can never guarantee complete prevention of possible injuries. The protection offered by the helmet depends on the circumstances of the accident. Wearing a protective helmet does not always, in every case, prevent a fatal accident or permanent disability.

CHOICE OF SIZE AND ADJUSTMENT METHOD

When choosing the helmet, make sure you are wearing the correct size. The helmet should be worn so that it protects the forehead, and the retention system should be adjusted to minimise any movement on the head, both forwards and backwards and sideways. Ensure that the retention system does not press too tightly under the chin, and that the helmet does not cover the ears or create excessive pressure points. It should not be possible to remove the helmet while the retention system is fastened.

For children, never choose a helmet that is too large on the assumption that they will “grow into it” and that the helmet will fit later.

Size chart cm									
53	54	55	56	57	58	59	60	61	62

LIMITS OF PROTECTION

This helmet is made from high-quality materials to provide you with the highest level of protection compatible with the conditions of use for equestrian activities (sports riding, horse trekking, hippotherapy). **DO NOT use with motor vehicles, either on or off-road, or for any other type of sport.** In the event of an accident, the helmet absorbs part of the impact energy. If the helmet has sustained a significant impact, it must be replaced and should no longer be used, even if it appears undamaged; in any case, all helmets must be replaced if there are obvious signs of wear. The use of this helmet implies knowledge and acceptance of the warnings and limitations contained in this information notice.

MAINTENANCE

The materials used in the manufacture of this product do not cause skin irritation and are not hazardous to the user's health. If the user experiences any reaction during use of the helmet, use of it should be discontinued. After use, clean the helmet only with water and neutral soap, using a soft cloth, and allow it to dry naturally at room temperature. The inner padding is removable and should be taken out and washed by hand or in the washing machine; in both cases, use cold water. DO NOT use solvents such as: denatured alcohol, acetone, trichloroethylene, etc.

DISPOSAL

The helmet must be disposed of as non-recyclable municipal solid waste, in accordance with local regulations.

WARNINGS

The helmet must not be tampered with, nor should any of its components be removed or any accessories applied that are not approved by the manufacturer. In case of strap or buckle breakage, these parts cannot be replaced by the user; it is recommended to contact the manufacturer to decide whether to repair or replace the helmet. Do not expose the helmet to heat sources, prolonged UV rays, flames, or solvents. Store the helmet in the protective bag supplied in the packaging, in a dry, clean place, away from heat sources and chemicals. Do not use for more than 5 years from the manufacturing date printed on the inner label.

WARRANTY

To take advantage of the warranty, contact your retailer.

THE WARRANTY COVERS ONLY MANUFACTURING DEFECTS, PROVIDED THAT THE HELMETS HAVE BEEN PURCHASED FROM AN AUTHORIZED JIN STIRRUP RETAILER.

CERTIFICATION

The helmet has been designed and manufactured according to the procedure set out in REGULATION (EU) 2016/425 and complies with the harmonized standard EN 1384:2023. To view the Declaration of Conformity, visit the following website: <https://www.jsitalia.com> This helmet has been certified by: ITALCERT S.r.l. Notified Body No. 0426 PPE Certification Division, Viale Sarca 336, 20126 Milan, IT.

Date of issue: 30/07/2025 Rev. 1.3

Manufacturer: WILDKART SRL, Via Madonna Nera 2, 31030 Borso del Grappa, Treviso, IT

INSTRUCTIONS

Avant d'utiliser le casque d'équitation JIM STIRRUP, lisez attentivement ces instructions. Il est indispensable d'utiliser correctement le casque. Le non-respect de ces règles simples peut compromettre votre sécurité. Ce casque représente, selon les normes techniques actuelles, la meilleure protection pour la tête. Il ne peut toutefois jamais constituer une garantie excluant totalement d'éventuelles blessures. La protection offerte par le casque dépend des circonstances de l'accident. Porter un casque de protection n'empêche pas toujours, dans tous les cas, un accident mortel ou une invalidité permanente.

CHOIX DE LA TAILLE ET MÉTHODE DE RÉGLAGE

Lors du choix du casque, assurez-vous de porter la bonne taille. Le casque doit être porté de manière à protéger le front, et le système de rétention doit être réglé afin de minimiser tout mouvement sur la tête, aussi bien d'avant en arrière que latéralement. Vérifiez que le système de rétention ne serre pas trop sous le menton, que le casque ne couvre pas les oreilles et qu'il n'y ait pas de points de pression excessifs. Il ne doit pas être possible de retirer le casque lorsque le système de rétention est attaché. Pour les enfants, ne choisissez jamais un casque trop grand en pensant qu'ils "grandiront" et que le casque s'adaptera par la suite.

Tableau des tailles en cm									
53	54	55	56	57	58	59	60	61	62

LIMITES DE PROTECTION

Ce casque est fabriqué avec des matériaux de haute qualité pour vous garantir la meilleure protection possible, compatible avec les conditions d'utilisation pour la pratique d'activités équestres (équitation sportive, promenades à cheval, hippothérapie). **NE PAS utiliser avec des véhicules motorisés, sur route ou hors route, ni pour aucun autre type de sport.**

En cas d'accident, le casque absorbe une partie de l'énergie de l'impact. Si le casque subit un choc important, il doit être remplacé et ne plus être utilisé, même s'il semble intact dans tous les cas, tout casque doit être remplacé en présence de signes évidents d'usure.

L'utilisation du casque implique la connaissance et l'acceptation des avertissements et des limitations contenues dans la présente notice d'information.

ENTRETIEN

Les matériaux utilisés pour la fabrication de ce produit ne provoquent pas d'irritations cutanées et ne sont pas dangereux pour la santé de l'utilisateur. Si l'utilisateur ressent une quelconque réaction lors de l'utilisation du casque, l'utilisation doit être interrompue. Après utilisation, nettoyez le casque uniquement avec de l'eau et du savon neutre, à l'aide d'un chiffon doux, et laissez-le sécher naturellement à température ambiante. La garniture intérieure est amovible et doit être retirée et lavée à la main ou en machine, toujours à l'eau froide. N'UTILISEZ PAS de solvants tels que : alcool dénaturé, acétone, trichloréthylène, etc.

ÉLIMINATION

Le casque doit être éliminé comme déchet solide urbain non recyclable, conformément à la réglementation locale.

AVERTISSEMENTS

Le casque ne doit pas être modifié, ni aucune de ses composantes retirée ou des accessoires non approuvés par le fabricant installés. En cas de rupture de la jugulaire ou de la boucle, ces pièces ne peuvent pas être remplacées par l'utilisateur ; il est recommandé de contacter le fabricant pour décider de réparer ou de remplacer le casque. Ne pas exposer le casque à des sources de chaleur, aux rayons UV prolongés, aux flammes ou aux solvants. Conservez le casque dans le sac de protection fourni dans l'emballage, dans un endroit sec, propre, à l'abri des sources de chaleur et des produits chimiques. Ne pas utiliser au-delà de 5 ans à partir de la date de fabrication indiquée sur l'étiquette intérieure.

GARANTIE

Pour bénéficier de la garantie, veuillez contacter votre revendeur.

LA GARANTIE COUVRE UNIQUEMENT LES DÉFAUTS DE FABRICATION, À CONDITION QUE LES CASQUES AIENT ÉTÉ ACHETÉS CHEZ UN REVendeur JIN STIRRUP AUTORISÉ.

CERTIFICATION

Le casque a été conçu et fabriqué selon la procédure du RÈGLEMENT (UE) 2016/425 et est conforme à la norme harmonisée EN 1384:2023. Pour consulter la Déclaration de Conformité, veuillez consulter le site : <https://www.jsitalia.com>

Ce casque a été certifié par : ITALCERT S.r.l., Organisme Notifié n° 0426, Secteur Certification EPI, Viale Sarca 336, 20126 Milan, IT.

Date d'émission: 30/07/2025 Rev. 1.3

Fabricant: WILDKART SRL, Via Madonna Nera 2, 31030 Borso del Grappa, Trévise, IT.

ANLEITUNG

Lesen Sie diese Anweisungen sorgfältig durch, bevor Sie den JIM STIRRUP Reithelm benutzen. Es ist unbedingt erforderlich, den Helm korrekt zu verwenden. Die Missachtung dieser einfachen Regeln kann Ihre Sicherheit gefährden. Dieser Helm bietet nach den aktuellen technischen Standards den bestmöglichen Schutz für den Kopf. Dennoch kann er niemals eine Garantie für den vollständigen Ausschluss möglicher Verletzungen bieten. Der vom Helm gebotene Schutz hängt von den Umständen des Unfalls ab. Das Tragen eines Schutzhelms verhindert nicht immer und in jedem Fall einen tödlichen Unfall oder eine dauerhafte Invalidität.

AUSWAHL DER GRÖSSE UND EINSTELLMETHODE

Beim Kauf des Helms stellen Sie sicher, dass Sie die richtige Größe tragen. Der Helm muss so getragen werden, dass er die Stirn schützt, und das Rückhaltesystem ist so einzustellen, dass jegliche Bewegung des Helms auf dem Kopf, sowohl vor- und zurück als auch seitlich, auf ein Minimum reduziert wird. Achten Sie darauf, dass das Rückhaltesystem nicht zu fest unter dem Kinn sitzt und der Helm nicht die Ohren bedeckt oder übermäßige Druckstellen verursacht. Es darf nicht möglich sein, den Helm abzunehmen, solange das Rückhaltesystem geschlossen ist. Für Kinder sollte niemals ein zu großer Helm gewählt werden, in der Annahme, dass das Kind „hineinwächst“ und der Helm später passt.

Größentabelle in cm									
53	54	55	56	57	58	59	60	61	62

SCHUTZGRENZEN

Dieser Helm wird aus hochwertigen Materialien hergestellt, um Ihnen den bestmöglichen Schutz entsprechend den Einsatzbedingungen beim Reiten (sportliches Reiten, Ausritte, Hippotherapie) zu bieten. **NICHT verwenden mit motorisierten Fahrzeugen, weder auf der Straße noch im Gelände, und auch nicht bei anderen Sportarten.** Im Falle eines Unfalls absorbiert der Helm einen Teil der Aufprallenergie. Wenn der Helm einen starken Schlag erlitten hat, muss er ersetzt werden und darf nicht weiter verwendet werden, selbst wenn er äußerlich unbeschädigt erscheint. In jedem Fall müssen alle Helme bei offensichtlichen Abnutzungerscheinungen ersetzt werden. Die Benutzung des Helms setzt das Wissen und die Anerkennung der in dieser Informationsschrift enthaltenen Warnhinweise und Einschränkungen voraus.

WARTUNG

Die für dieses Produkt verwendeten Materialien verursachen keine Hautreizungen und sind für die Gesundheit des Anwenders unbedenklich. Sollte der Benutzer während der Verwendung des Helms irgendeine Reaktion feststellen, ist die Nutzung sofort einzustellen. Nach Gebrauch den Helm nur mit Wasser und neutraler Seife und einem weichen Tuch reinigen und bei Raumtemperatur an der Luft trocknen lassen. Das Innenpolster ist herausnehmbar und sollte von Hand oder in der Waschmaschine gewaschen werden, jeweils in kaltem Wasser. KEINE Lösungsmittel verwenden, wie: Brennspritus, Aceton, Trichlorethylen usw.

ENTSORGUNG

Der Helm muss gemäß den örtlichen Vorschriften als nicht recyclebarer Hausmüll entsorgt werden.

WARNHINWEISE

Der Helm darf nicht manipuliert oder verändert werden, und es dürfen weder Teile entfernt noch vom Hersteller nicht zugelassene Zubehörteile angebracht werden. Im Falle eines Risses oder Bruchs des Kinnriemens oder der Schnalle dürfen diese Teile nicht vom Benutzer ausgetauscht werden; es wird empfohlen, den Hersteller zu kontaktieren, um zu entscheiden, ob der Helm repariert oder ersetzt werden soll. Den Helm nicht Hitzequellen, langanhaltender UV-Strahlung, Flammen oder Lösungsmitteln aussetzen. Den Helm im mitgelieferten Schutzbeutel aus der Verpackung an einem trockenen, sauberen Ort, fern von Hitzequellen und Chemikalien aufbewahren. Nicht länger als 5 Jahre ab Herstellungsdatum laut Etikett im Inneren verwenden.

GARANTIE

Zur Inanspruchnahme der Garantie wenden Sie sich bitte an Ihren Händler. DIE GARANTIE DECKT NUR HERSTELLERFEHLER, VORAUSGESETZT, DASS DIE HELME BEI EINEM AUTORISIERTEN JIN STIRRUP HÄNDLER ERWORBEN WURDEN.

ZERTIFIZIERUNG

Der Helm wurde nach den Verfahren der VERORDNUNG (EU) 2016/425 entworfen und hergestellt und entspricht der harmonisierten Norm EN 1384:2023. Die Konformitätserklärung finden Sie unter: <https://www.jsitalia.com>
Dieser Helm wurde zertifiziert von: ITALCERT S.r.l., Benannte Stelle Nr. 0426, Bereich PSA-Zertifizierung, Viale Sarca 336, 20126 Mailand, IT.
Ausstellungsdatum: 30/07/2025 Rev. 1.3
Hersteller: WILDKART SRL, Via Madonna Nera 2, 31030 Borso del Grappa, Treviso, IT.

INSTRUCTIES

Lees deze instructies zorgvuldig door voordat u de JIM STIRRUP rijkhelm gebruikt. Het is van essentieel belang dat de helm correct wordt gebruikt. Het niet naleven van deze eenvoudige regels kan uw veiligheid in gevaar brengen. Deze helm biedt volgens de huidige technische normen de best mogelijke bescherming voor het hoofd. Toch kan het nooit volledig garanderen dat letsel wordt voorkomen. De bescherming die de helm biedt, hangt af van de omstandigheden van het ongeval. Het dragen van een beschermende helm voorkomt niet altijd, in alle gevallen, een dodelijk ongeval of blijvende invaliditeit.

KEUZE VAN DE MAAT EN INSTELMETHODE

Controleer bij het kiezen van de helm of u de juiste maat draagt. De helm moet zo worden gedragen dat het voorhoofd wordt beschermd en het retentiesysteem moet zo worden afgesteld dat elke beweging van de helm op het hoofd, zowel naar voren en achteren als zijwaarts, tot een minimum wordt beperkt. Controleer of het retentiesysteem niet te strak onder de kin zit en dat de helm de oren niet bedekt en geen overmatige drukpunten veroorzaakt. Het mag niet mogelijk zijn om de helm af te nemen terwijl het retentiesysteem gesloten is. Voor kinderen: kies nooit een te grote helm in de veronderstelling dat zij er “ingroeien” en dat de helm later zal passen.

Maattabel cm									
53	54	55	56	57	58	59	60	61	62

BESCHERMINGSLIMITATIES

Deze helm is vervaardigd uit hoogwaardige materialen om u de best mogelijke bescherming te bieden die compatibel is met de gebruiksomstandigheden bij paardensportactiviteiten (sportief paardrijden, paardrijtochten, hippotherapie). **NIET gebruiken met gemotoriseerde voertuigen, op de weg of off-road, of voor enige andere sport.** In geval van een ongeval absorbeert de helm een deel van de impactenergie. Indien de helm een zware klap heeft opgevangen, moet hij worden vervangen en niet meer worden gebruikt, zelfs als hij ogenschijnlijk onbeschadigd is; in ieder geval moeten alle helmen worden vervangen als er duidelijke tekenen van slijtage zijn. Het gebruik van de helm impliceert kennis en aanvaarding van de waarschuwingen en beperkingen die in deze informatie zijn opgenomen.

ONDERHOUD

De materialen die zijn gebruikt voor dit product veroorzaken geen huidirritatie en zijn niet gevaarlijk voor de gezondheid van de gebruiker. Indien de gebruiker tijdens het gebruik van de helm enige reactie ervaart, moet het gebruik onmiddellijk worden gestaakt. Na gebruik de helm uitsluitend reinigen met water en neutrale zeep met een zachte doek, en op natuurlijke wijze laten drogen bij kamertemperatuur. De binnenvoering is uitneembaar en dient met de hand of in de wasmachine te worden gewassen; in beide gevallen in koud water. GEBRUIK GEEN oplosmiddelen zoals: gedenatureerde alcohol, aceton, tri, enz.

AFVALVERWIJDERING

De helm moet worden weggegooid als niet-recyclebaar huishoudelijk afval, volgens de lokale voorschriften.

WAARSCHUWINGEN

De helm mag niet worden gemanipuleerd en onderdelen mogen niet worden verwijderd of accessoires worden aangebracht die niet door de fabrikant zijn goedgekeurd. In geval van breuk van de kinband of gesp mogen deze delen niet door de gebruiker worden vervangen; neem contact op met de fabrikant om te bepalen of de helm gerepareerd of vervangen dient te worden. Stel de helm niet bloot aan hittebronnen, langdurige UV-straling, vlammen of oplosmiddelen. Bewaar de helm in de beschermhoes die bij de verpakking wordt geleverd, op een droge, schone plaats, uit de buurt van hittebronnen en chemicaliën. Niet langer dan 5 jaar na de fabricagedatum op het interne etiket gebruiken.

GARANTIE

Neem voor garantie contact op met uw dealer.

DE GARANTIE DEKT ALLEEN FABRICAGEFOUTEN, OP VOORWAARDE DAT DE HELMEN ZIJN AANGESCHAFT BIJ EEN GEAUTORISEERDE JIN STIRRUP-DEALER.

CERTIFICERING

De helm is ontworpen en vervaardigd volgens de procedure van VERORDENING (EU) 2016/425 en voldoet aan de geharmoniseerde norm EN 1384:2023. Raadpleeg voor de Conformiteitsverklaring de volgende website: <https://www.jsitalia.com>
Deze helm is gecertificeerd door: ITALCERT S.r.l., Aangemelde Instantie nr. 0426, afdeling PBM-certificatie, Viale Sarca 336, 20126 Milaan, IT.

Uitgiftedatum: 30/07/2025 Rev. 1.3

Fabrikant: WILDKART SRL, Via Madonna Nera 2, 31030 Borso del Grappa, Treviso, IT.

INSTRUKTIONER

Læs disse instruktioner grundigt, inden du bruger JIM STIRRUP ridehelmen.

Det er afgørende, at hjelmen bruges korrekt. Manglende overholdelse af disse enkle regler kan kompromittere din sikkerhed. Denne helm giver ifølge gældende tekniske standarder den bedst mulige beskyttelse af hovedet. Den kan dog aldrig garantere fuldstændig beskyttelse mod mulige skader. Den beskyttelse, hjelmen giver, afhænger af ulykkens omstændigheder. At bære en beskyttelseshelm forhindrer ikke altid, i alle tilfælde, en dødsulykke eller varig invaliditet.

VALG AF STØRRELSE OG INDSTILLINGSMETODE

Når du vælger helm, skal du sikre dig, at du bærer den rigtige størrelse. Hjelmen skal bæres sådan, at den beskytter panden, og fastgørelsessystemet skal justeres for at minimere enhver bevægelse på hovedet, både frem og tilbage samt til siderne. Kontroller, at fastgørelsessystemet ikke strammer for meget under hagen, og at hjelmen ikke dækker ørerne eller giver for store trykpunkter. Det må ikke være muligt at tage hjelmen af, mens fastgørelsessystemet er spændt.

Til børn: vælg aldrig en helm, der er for stor, ud fra antagelsen om, at de "vokser ind i den", og at hjelmen senere vil passe.

Størrelsestabel i cm									
53	54	55	56	57	58	59	60	61	62

BESKYTTELSESGRÆNSER

Denne helm er fremstillet af materialer af høj kvalitet for at give dig den bedst mulige beskyttelse, der er forenelig med brugsbetingelserne for rideaktiviteter (sportsridning, rideture, hippoterapi). **MÅ IKKE bruges sammen med motorkøretøjer, hverken på vej eller off-road, eller til andre former for sport.** I tilfælde af en ulykke absorberer hjelmen en del af stødsenergien. Hvis hjelmen har været udsat for et kraftigt slag, skal den udskiftes og må ikke bruges igen, selvom den tilsyneladende er intakt; under alle omstændigheder skal alle hjelme udskiftes, hvis der er tydelige tegn på slid. Brug af denne helm indebærer kendskab til og accept af de advarsler og begrænsninger, der er indeholdt i denne informationsmeddelelse.

VEDLIGEHOOLDELSE

De materialer, der er anvendt i dette produkt, forårsager ikke hudirritation og udgør ingen sundhedsrisiko for brugeren. Hvis brugeren oplever nogen reaktion under brug af hjelmen, skal brugen afbrydes. Efter brug rengøres hjelmen kun med vand og mild sæbe med en blød klud, og lad den lufttørre ved stuetemperatur. Den indvendige polstring kan tages ud og bør vaskes i hånden eller i vaskemaskinen; i begge tilfælde i koldt vand. BRUG IKKE opløsningsmidler som f.eks.: denatureret alkohol, acetone, trichlorethylen osv.

BORTSKAFFELSE

Hjelmen skal bortskaffes som ikke-genanvendeligt husholdningsaffald i henhold til lokale regler.

ADVARSLER

Hjelmen må ikke manipuleres, og ingen dele må fjernes eller tilføjes tilbehør, der ikke er godkendt af producenten. I tilfælde af brud på remmen eller spændet, kan disse dele ikke udskiftes af brugeren; kontakt producenten for at beslutte, om hjelmen skal repareres eller udskiftes. Udsæt ikke hjelmen for varmekilder, langvarig UV-stråling, flammer eller opløsningsmidler. Opbevar hjelmen i den beskyttelsestaske, der følger med emballagen, på et tørt, rent sted, væk fra varmekilder og kemikalier. Brug ikke hjelmen i mere end 5 år fra produktionsdatoen, der er trykt på den indvendige etiket.

GARANTI

For at gøre brug af garantien skal du kontakte din forhandler. GARANTIEN DÆKKER KUN FABRIKATIONSFEJL, FORUDSAT AT HJELMEN ER KØBT HOS EN AUTORIZERET JIN STIRRUP-FORHANDLER.

CERTIFICERING

Hjelmen er designet og fremstillet i henhold til proceduren i FORORDNING (EU) 2016/ 425 og opfylder den harmoniserede standard EN 1384:2023. Se overensstemmelseserklæringen på følgende websted: <https://www.jsitalia.com> Denne helm er certificeret af: ITALCERT S.r.l., Notificeret Organ nr. 0426, PPE-certificeringsafdeling, Viale Sarca 336, 20126 Milano, IT. Udstedelsesdato: 01/07/2025 Rev. 1.2
Producent: WILDKART SRL, Via Madonna Nera 2, 31030 Borso del Grappa, Treviso, IT.

OHJEET

Lue nämä ohjeet huolellisesti ennen kuin käytät JIM STIRRUP -ratsastuskypärää. On välttämätöntä, että kypärää käytetään oikein. Näiden yksinkertaisten ohjeiden noudattamatta jättäminen voi vaarantaa turvallisuutesi. Tämä kypärä tarjoaa nykyisten teknisten standardien mukaisesti parhaan mahdollisen suojan päälle. Kypärä ei kuitenkaan koskaan voi taata, että loukkaantumisilta vältytään kokonaan. Kypärän tarjoama suoja riippuu onnettomuuden olosuhteista. Suojakypärän käyttö ei aina, kaikissa tapauksissa, estä kuolemaan johtavaa onnettomuutta tai pysyvää vammautumista.

KOON VALINTA JA SÄÄTÖTAPA

Valitessasi kypärää varmista, että käytät oikean kokoista kypärää. Kypärä tulee asettaa niin, että se suojaa otsaa, ja kiinnitysjärjestelmä tulee säätää siten, että kaikki liike päässä, sekä eteen-taakse että sivuille, on mahdollisimman vähäistä. Tarkista, ettei kiinnitysjärjestelmä purista liikaa leuan alta, ettei kypärä peitä korvia eikä aiheuta liiallisia painokohtia. Kypärää ei saa voida poistaa silloin, kun kiinnitysjärjestelmä on kiinni. Lapsille ei koskaan tule valita liian suurta kypärää sillä perusteella, että he "kasvavat siihen" ja kypärä myöhemmin sopii.

Kokotaulukko cm									
53	54	55	56	57	58	59	60	61	62

SUOJAN RAJAT

Tämä kypärä on valmistettu korkealaatuista materiaaleista, jotta se tarjoaa parhaan mahdollisen suojan ratsastustoiminnan (urheiluratsastus, ratsastusretket, ratsastusterapia) käyttöolosuhteisiin. **ÄLÄ käytä moottoriajoneuvojen kanssa, ei tieliikenteessä, maastossa eikä missään muussa urheilulajissa.** Onnettomuustilanteessa kypärä absorboi osan iskun energiasta. Jos kypärä on saanut kovan iskun, se on vaihdettava uuteen eikä sitä saa enää käyttää, vaikka se vaikuttaisi ehjältä; kaikissa tapauksissa kaikki kypärät on vaihdettava, jos niissä on selviä kulumisen merkkejä. Kypärän käyttö edellyttää, että käyttäjä tuntee ja hyväksyy tämän tiedotteen varoitukset ja rajoitukset.

HUOLTO

Tässä tuotteessa käytetyt materiaalit eivät aiheuta ihoärsytystä eivätkä ole vaarallisia käyttäjän terveydelle. Jos käyttäjä kokee minkäänlaisen reaktion kypärää käytettäessä, käyttö on keskeytettävä. Käytön jälkeen puhdista kypärä vain vedellä ja neutraalilla saippualla pehmeää liinaa käyttäen ja anna sen kuivua luonnollisesti huoneenlämmössä. Sisäpehmuste on irrotettava ja se tulee pestä käsin tai pesukoneessa; molemmissa tapauksissa kylmässä vedessä. ÄLÄ käytä liuottimia, kuten denaturoitua alkoholia, asetonia, trikloorietyleeniä jne.

HÄVITYS

Kypärä on hävitettävä paikallisten määräysten mukaisesti sekajätteenä.

VAROITUKSET

Kypärää ei saa muunnella eikä siitä saa poistaa osia tai lisätä lisävarusteita, joita valmistaja ei ole hyväksynyt. Hihnan tai soljen rikkoutuessa käyttäjä ei saa itse vaihtaa näitä osia; ota yhteyttä valmistajaan päättääksesi, korjataanko vai vaihdetaanko kypärä. Älä altista kypärää lämmönlähteille, pitkäaikaiselle UV-säteilylle, liekeille tai liuottimille. Säilytä kypärä suojapussissa, joka toimitetaan pakkauksessa, kuivassa ja puhtaassa paikassa, poissa lämmönlähteistä ja kemikaaleista. Älä käytä yli 5 vuotta valmistuspäivästä, joka on merkitty sisäpuolella olevaan etikettiin.

TAKUU

Takuuasioissa ota yhteyttä jälleenmyyjään.

TAKUU KATTAI VAIN VALMISTUSVIRHEET, EDELLYTTÄEN ETTÄ KYPÄRÄT ON OSTETTU VALTUUDELTULTA JIN STIRRUP -JÄLLEENMYYJÄLTÄ.

SERTIFIINTI

Kypärä on suunniteltu ja valmistettu EUROOPAN PARLAMENTIN JA NEUVOSTON ASETUKSEN (EU) 2016/425 mukaisesti ja täyttää yhdenmukaistetun standardin EN 1384: 2023 vaatimukset. Katso vaatimustenmukaisuusvakuutus osoitteessa: <https://www.jsitalia.com> Tämän kypärän on sertifioinut: ITALCERT S.r.l., ilmoitettu laitos nro 0426, PPE-sertifiointiosasto, Viale Sarca 336, 20126 Milano, IT.

Myöntämispäivä: 30/07/2025 Rev. 1.3

Valmistaja: WILDKART SRL, Via Madonna Nera 2, 31030 Borso del Grappa, Treviso, IT

INSTRUKTIONER

Läs dessa instruktioner noggrant innan du använder JIM STIRRUP-ridhjälm.
Det är absolut nödvändigt att hjälmen används på rätt sätt. Underlåtenhet att följa dessa enkla regler kan äventyra din säkerhet. Denna hjälm erbjuder, enligt nuvarande tekniska standarder, det bästa möjliga skyddet för huvudet. Hjälmen kan dock aldrig helt garantera att skador undviks. Det skydd som hjälmen ger beror på omständigheterna vid olyckan. Att bära en skyddshjälm förhindrar inte alltid, i varje fall, en dödsolycka eller permanent invaliditet.

VAL AV STORLEK OCH INSTÄLLNINGSMETOD

När du väljer hjälm, se till att du bär rätt storlek. Hjälmen ska sitta så att den skyddar pannan och justera fastspänningssystemet så att all rörelse på huvudet, både framåt, bakåt och åt sidorna, minimeras. Kontrollera att fastspänningssystemet inte sitter för hårt under hakan och att hjälmen inte täcker öronen eller skapar överdrivna tryckpunkter. Det ska inte vara möjligt att ta av hjälmen när fastspänningssystemet är fastspänt.

För barn, välj aldrig en hjälm som är för stor i tron att de "växer i den" och att hjälmen kommer att passa senare.

Storlekstabell i cm									
53	54	55	56	57	58	59	60	61	62

SKYDDSBEGRÄNSNINGAR

Denna hjälm är tillverkad av material av hög kvalitet för att ge dig bästa möjliga skydd anpassat för användningsförhållandena vid ridaktiviteter (sport- och fritidsridning, uteritter, hippoterapi).

ANVÄND INTE tillsammans med motordrivna fordon, varken på väg eller i terräng, eller vid någon annan sport. Vid en olycka absorberar hjälmen en del av stöten. Om hjälmen har utsatts för ett kraftigt slag måste den bytas ut och får inte längre användas, även om den verkar oskadd; i alla fall ska alla hjälmar bytas ut om det finns tydliga tecken på slitage. Användning av hjälmen innebär att användaren har tagit del av och accepterar de varningar och begränsningar som anges i denna informationsbroschyr.

UNDERHÅLL

De material som används i denna produkt orsakar inte hudbesvär och är inte farliga för användarens hälsa. Om användaren upplever någon reaktion under användning av hjälmen ska användningen avbrytas. Efter användning ska hjälmen rengöras endast med vatten och neutral tvål med en mjuk trasa och låtas torka naturligt i rumstemperatur. Den inre stoppningen är avtagbar och kan tvättas för hand eller i maskin, alltid i kallt vatten. ANVÄND INTE lösningsmedel såsom: denaturerad alkohol, aceton, trikloretylen osv.

AVFALLSHANTERING

Hjälmen ska kasseras som icke-återvinningsbart hushållsavfall enligt lokala bestämmelser.

VARNINGAR

Hjälmen får inte manipuleras, och inga delar får avlägsnas eller tillbehör som inte är godkända av tillverkaren får användas. Om hakremmen eller spännet går sönder kan dessa delar inte bytas av användaren; kontakta tillverkaren för att avgöra om hjälmen ska repareras eller bytas ut. Utsätt inte hjälmen för värmekällor, långvarig UV-strålning, eld eller lösningsmedel. Förvara hjälmen i det skyddande fodralet som medföljer förpackningen på en torr, ren plats, borta från värmekällor och kemikalier. Använd inte hjälmen mer än 5 år efter tillverkningsdatumet som anges på inneretiketten.

GARANTI

För att utnyttja garantin, kontakta din återförsäljare.
GARANTIN TÄCKER ENDAST FABRIKATIONSFEL FÖRUTSATT ATT HJÄLMARNA ÄR KÖPTA FRÅN EN AUKTORISERAD JIN STIRRUP-ÅTERFÖRSÄLJARE.

CERTIFIERING

Hjälmen har utformats och tillverkats enligt förfarandet i FÖRORDNING (EU) 2016/425 och uppfyller den harmoniserade standarden EN 1384:2023. Se försäkran om överensstämmelse på: <https://www.jsitalia.com>

Denna hjälm är certifierad av: ITALCERT S.r.l., Anmält organ nr 0426, PPE-certifieringsavdelning, Viale Sarca 336, 20126 Milano, IT.

Utfärdandedatum: 30/07/2025 Rev. 1.3

Tillverkare: WILDKART SRL, Via Madonna Nera 2, 31030 Borso del Grappa, Treviso, IT.

INSTRUCCIONES

Antes de utilizar el casco de equitación JIM STIRRUP, lea atentamente estas instrucciones. Es imprescindible que el casco se utilice correctamente. No seguir estas sencillas normas puede poner en riesgo su seguridad. Este casco representa, según los estándares técnicos actuales, la mejor protección para la cabeza. Sin embargo, nunca puede garantizar completamente la exclusión de posibles lesiones. La protección que ofrece el casco depende de las circunstancias del accidente. El uso de un casco de protección no evita siempre, en todos los casos, un accidente mortal o una invalidez permanente.

ELECCIÓN DE LA TALLA Y MÉTODO DE AJUSTE

Al elegir el casco, asegúrese de usar la talla correcta. El casco debe colocarse de manera que proteja la frente y el sistema de retención debe ajustarse para minimizar cualquier movimiento sobre la cabeza, tanto hacia adelante y hacia atrás como lateralmente. Verifique que el sistema de retención no apriete demasiado bajo la barbilla y que el casco no cubra las orejas ni genere zonas de presión excesivas. No debe ser posible quitarse el casco mientras el sistema de retención esté abrochado.

Para los niños, nunca se debe elegir un casco demasiado grande pensando que “crecerán” y que el casco se adaptará más adelante.

Tabla de tallas en cm									
53	54	55	56	57	58	59	60	61	62

LÍMITES DE PROTECCIÓN

Este casco está fabricado con materiales de alta calidad para garantizarle la máxima protección compatible con las condiciones de uso para actividades ecuestres (equitación deportiva, paseos a caballo, hipoterapia). **NO utilice el casco con vehículos motorizados, ni en carretera ni fuera de ella, ni para ningún otro tipo de deporte.** En caso de accidente, el casco absorbe parte de la energía del impacto. Si el casco ha sufrido un impacto importante, debe ser reemplazado y no volver a usarse, incluso si aparentemente está intacto; en todo caso, cualquier casco debe ser reemplazado si presenta signos evidentes de desgaste. El uso del casco implica el conocimiento y la aceptación de las advertencias y limitaciones contenidas en esta nota informativa.

MANTENIMIENTO

Los materiales utilizados en la fabricación de este producto no causan molestias cutáneas ni son peligrosos para la salud del usuario. Si el usuario experimenta cualquier reacción durante el uso del casco, debe interrumpirse su uso. Después de su uso, limpie el casco solo con agua y jabón neutro utilizando un paño suave y déjelo secar de forma natural a temperatura ambiente. El acolchado interior es extraíble y debe retirarse y lavarse a mano o en lavadora; en ambos casos, con agua fría. NO utilice disolventes como: alcohol desnaturalizado, acetona, tricloroetileno, etc.

ELIMINACIÓN

El casco debe desecharse como residuo sólido urbano no reciclable, según la normativa local.

ADVERTENCIAS

El casco no debe ser manipulado ni deben retirarse sus componentes ni instalarse accesorios no aprobados por el fabricante. En caso de rotura de la correa o hebilla, estas piezas no pueden ser sustituidas por el usuario; se recomienda ponerse en contacto con el fabricante para decidir si reparar o sustituir el casco. No exponga el casco a fuentes de calor, rayos UV prolongados, llamas o disolventes. Guarde el casco en la bolsa protectora suministrada en el embalaje, en un lugar seco, limpio, alejado de fuentes de calor y agentes químicos. No lo utilice después de 5 años desde la fecha de fabricación impresa en la etiqueta interior.

GARANTÍA

Para hacer uso de la garantía, diríjase a su distribuidor.

LA GARANTÍA CUBRE ÚNICAMENTE LOS DEFECTOS DE FABRICACIÓN, SIEMPRE QUE LOS CASCOS HAYAN SIDO ADQUIRIDOS A UN DISTRIBUIDOR AUTORIZADO DE JIN STIRRUP.

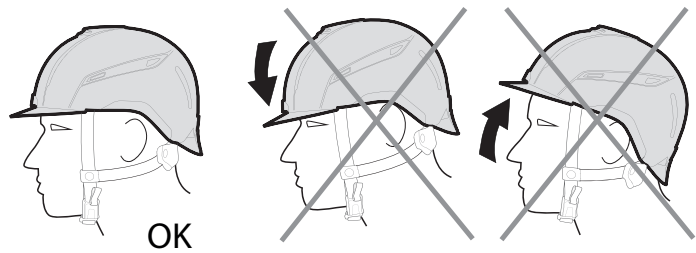
CERTIFICACIÓN

El casco ha sido diseñado y fabricado de acuerdo con el procedimiento del REGLAMENTO (UE) 2016/425 y cumple con la norma armonizada EN 1384 :2023. Para consultar la Declaración de Conformidad visite: <https://www.jsitalia.com>

Este casco ha sido certificado por: ITALCERT S.r.l., Organismo Notificado n.º 0426, División de Certificación de EPI, Viale Sarca 336, 20126 Milán, IT.

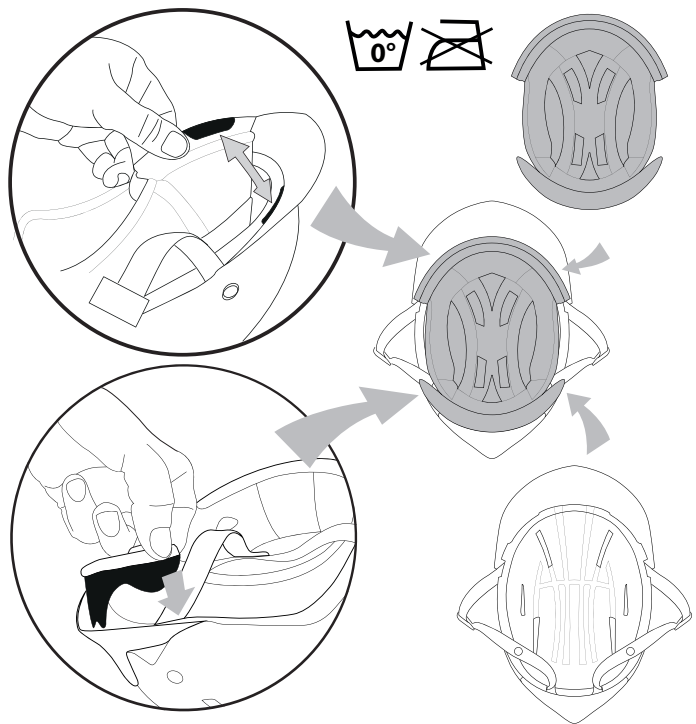
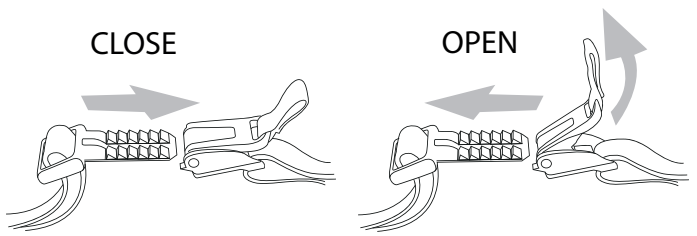
Fecha de emisión: 30/07/2025 Rev. 1.3

Fabricante: WILDKART SRL, Via Madonna Nera 2, 31030 Borso del Grappa, Treviso, IT.



CLOSE

OPEN





WILDKART S.r.l.

Via Madonna Nera 2

31030 Borso del Grappa (TV) ITALY

Tel. +39 (0) 423 542374 - Fax +39 (0) 423 542371

www.jinstirrup.it